

# 佛說文殊師利一百八名梵讚

【宋—法天譯版】

我今宣說，文殊師利，一百八名，殊勝功德，一日三時，受持讀誦，  
所求意願，決定現前。依法課誦，身恆清淨，罪障消除，或入軍陣，  
諸怖畏中，文殊現身，為作守護。若常誦念，速證菩提。

## 梵讚第一

Pra-ṇipatya muni mūrdhanaḥ, su prasannina-cittasā vakṣyāmy adya

扑啦 妮臥踢呀 母妮 母惹搭那呵， 苏 扑啦三妮那 吃一他仨 瓦克师呀咪  
啊滴呀

namāni saṃ-buddhair anu-varṇitam.

哪嘛妮 三姆 bū 戴惹 啊怒 哇惹妮探姆。

## 梵讚第二

Su-rūpo rūpa-dhari ca, sarva rūpohyataṃ tara, sarva lakṣaṇa saṃ-

苏 嚕泼 嚕臥搭哩 插， 洒惹哇 嚕泼 hī 呀探姆 塔啦， 洒惹哇 啦克沙那  
三姆

pūrṇa mañjuśrī uttama śrīya.

普惹那 曼珠师哩 呜他嘛 师哩亚。

## 梵讚第三

Acintya-cintya vi-gata, acintyo 'dbhūta vi-kramaḥ, acintyaḥ sarva

啊 chīn 踢呀 chīn 踢呀 wǐ 噶他， 啊 chīn 踢哦 的补他 wǐ 克啦嘛呵，  
啊 chīn 踢呀呵 洒惹哇

dharmāṇām, acintyo manasas tathā.

搭惹嘛 nān 姆， 啊 chīn 踢哦 嘛 nā 仨斯 塔他。

## 梵讚第四

Śūnyatā-bhāvita ātmanāṃ, śūnya-dharma samādhita, śūnya-mati

属妮呀他 巴 wī 他 啊特嘛 nànm 姆， 属妮呀 搭惹嘛 洒嘛滴他， 属妮呀  
嘛踢

mukṭiś ca, śūnya tri-bhava diśāka.

母克踢师 插， 属妮呀 特哩 巴哇 滴沙咯。

梵讚第五

Sarvajña sarva darśi ca, sarva bhūmi-patir vi-bhu mañjuśrī vaśa-

仨惹哇之 niā 洒惹哇 搭惹师一 插，洒惹哇 补咪 趴踢惹 wī 不 曼珠师哩  
瓦沙

varti ca, padma-akṣa padma-saṃbhava.

瓦惹踢 插， 趴的嘛 阿克沙 趴的嘛 三姆巴袜。

梵讚第六

Padma-kiñjalka-varṇaś ca padma-paryaṅkam-āsanani ut-pala-

趴的嘛 kīn 扎了咯 瓦惹那师 插 趴的嘛 趴哩厌看姆 啊沙那妮 呜特 趴啦

dhara, pūta pavitraḥ śātam āsana.

搭啦， 普他 趴 wī 特啦呵 沙探姆 啊仨那。

梵讚第七

Pratyeka-buddho buddhas tvam, ādi-buddho ni-rucyate ḥṛdi māṃ,

扑啦踢耶咯 补多 补搭斯 突望姆， 啊滴 补多 妮 噜七呀 tēi 贺哩滴 曼姆，

śīta prāptaś catuḥ-satyopa-darśaka.

师一他 扑啦扑他师 插突呵 洒踢哦 搭惹沙咯。

梵讚第八

Loka-pāla sahasra-akṣa īśvaras tvam, prajāpate śivas tvam, sarva

lo 咯 趴啦 洒哈斯啦 阿克沙 一师哇啦斯 突望姆， 扑啦扎趴 tēi 师一哇斯

突望姆，洒惹哇

bhūtānāṃ sattvaṃ vibhu guṇa sāgara.

补他 nān 姆 仁特突望姆 wī 不 估那 仁嘎蜡。

梵讚第九

Hṛṣṭvaṃ puṇya śreṣṭho ca jyeṣṭho jāti smaras tathā, vi-naya ko-

贺哩师 突望姆 普妮呀 师喇师 to 插 之耶师 to 眨踢 斯嘛啦斯 塔他

wī 那呀 ko

viditā ca, jina putro jina ātma-ja.

wī 滴他 插, 之一那 普特 lo 之一那 啊特嘛 炸。

梵讚第十

Sādhu sahasra-raśmis tvam, somas tvam ca brhas-pati dhana-do,

洒督 洒哈斯啦 啦师咪斯 突望姆, 搜嘛斯 突望姆 插 补哩哈斯 趴踢

搭那 多,

varuṇas cevas tvam viṣṇus tvam maheśvara.

瓦噜那师 chēi 哇斯 突望姆 wī 师怒斯 突望姆 嘛嘿师哇蜡。

梵讚第十一

Ananto nāga-rājas tvam, skando-senā-patis tathā, vema-citra

啊因 to 哪嘎 啦扎斯 突望姆, 斯看多 sēi 那 趴踢斯 塔他, 威嘛 吃一特啦

surendras tvam, brāhma śakra tanas tathā.

苏烂的啦斯 突望姆, 补啦呵嘛 沙克啦 塔那斯 塔他。

梵讚第十二

Sarva devamayo vīra, sarva devī namas-kṛta, loka-dharma

洒惹哇 dēi 哇嘛哟 wī 啦, 洒惹哇 dēi wī 哪嘛斯 克哩他, lo 喀 搭惹嘛

balātītus tvam, loke ca āgra-pudgala.

巴啦踢突斯 突望姆, lo kēi 插 啊 ge 啦 扑的嘎蜡。

梵讚第十三

Lokāgrya loka-vid-agryatu jātenāṃ, pra-varo vara-bala dur-ayana

lo 喀 ge 哩呀 lo 喀 wī 的 啊 ge 哩呀突 扎 tēi nànm 姆, 扑啦 瓦 lo 瓦啦 巴啦  
督惹 啊呀那

trāṇa, ā-dhṛṣyo māra-kārmaṇām.

特啦那, 啊 的哩师哟 嘛啦 喀惹嘛 nànm 姆。

#### 梵讚第十四

Gambhīras ca navanyaś ca kāryāṇa mitra saṃ-panna, vi-nayas

刚姆逼啦师 插 那弯呀师 插 喀哩呀那 米特啦 三姆 攀那, wī 那呀斯

tvaṃ śāla-mūrtaś ca nara damyasu sārathi.

突望姆 沙啦 母惹他师 插 哪啦 搭咪呀苏 仨啦替。

#### 梵讚第十五

Mati mām gati māmś ceva buddhi māmś ca vicakṣaṇa puṇya vaṃ

嘛踢 曼姆 噶踢 曼姆师 chēi 哇 补滴 曼姆师 插 wī 插克沙那

普妮呀 万姆

kalpa-mṛkṣaś ca bodhy-aṅga puṣpa-maṇḍita.

喀了趴 mēi 哩克沙师 插 跛滴 安嘎 普师趴 曼滴踏。

#### 梵讚第十六

Vimukti-phala saṃ-panna ā-śraya, sarva dehināṃ mano-haro

wī 木克踢 趴啦 三姆 攀那 啊 师啦呀, 洒惹哇 dēi hī nànm 姆 嘛 no 哈 lo

mano 'gryaś ca anargho brahma-cāriṇam. ( manaḥ agryaś ca )

嘛 no ge 哩呀师 插 啊那惹勾 补啦呵嘛 插哩 nànm 姆。

#### 梵讚第十七

Ketu sattvaṃ graha śreṣṭhas, tvaṃ ṛṣabhi-muni puṃ-gava yuva-

kēi 突 仨特突望姆 ge 啦哈 师喇师他斯, 突望姆 哩沙逼 母妮 扑姆 噶哇

一鸣哇

rāja-abhiṣikta, tvam daśa-bhūmīśvaro pra-bhu.

啦扎 啊逼师一克他， 突望姆 打沙 补咪师哇 lo 扑啦 不。

梵讚第十八

Sārtha bahu-gaṇa śreṣṭha nir-vāṇi sūttama deśaka, kha sma

洒惹他 巴呼 噶那 师喇师他 妮惹 瓦妮 苏他嘛 dēi 沙喀， 喀 斯嘛

madhya kalpas tvam tvatte jihvā vīri-vaca. ( sūttama--su-uttama )

嘛滴呀 喀了趴斯 突望姆 突哇 tēi 之一化 wī 哩 哇叉。

梵讚第十九

Tvam cintāmaṇi sattvānāṃ, sarva āsā pari-pūraka. Namō 'stute

突望姆 chīn 他嘛妮 仨特突哇 nān 姆， 洒惹哇 啊沙 趴哩 普啦喀。 哪哞

斯突 tēi

mahā-vidyā sarva bhūta namas-kṛta.

马哈 wī 滴呀 洒惹哇 补他 哪嘛斯 克哩他。

注：

一、枚红色字体部分，烦请读卷舌音。（如若枚红色字体下出现下划线烦请读长卷舌音。）

二、橙黄色字体部分，烦请读长音。

三、深蓝色字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、深蓝色有下划线字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、深绿色字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、大红色字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出

现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。)

七、“——”下划线字体部分请读气声短音。

八、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

九、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《佛說文殊師利一百八名梵讚》（一卷）—宋—法天譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第九三八至九三九頁。藏經編號 No. 1197.

( Transliterated on 2/2/2004 from volume 20<sup>th</sup> serial No. 1197 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

Tel : 603-60917215 [ Saturday after 10.30 p.m. ]

Residence Tel : 603-60932563 [ Saturday & Sunday after 9.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961.

联系方式:

蔡文端居士

**Email** : chuaboontuan@hotmail.com

**Skype** : chua.boon.tuan

张雅薇

**Email** : amitabhabuddhaya@hotmail.com

**Skype** : arvelyawei

22/01/2011 张雅薇汉语同音字注音—法国